

## AMENDEMENTS AUX ANNEXES I ET II DE LA CONVENTION

adoptés par la Conférence des Parties lors de sa huitième session  
à Kyoto, Japon, du 2 au 13 mars 1992

### Interprétation:

- a) L'abréviation "spp." sert à désigner toutes les espèces d'un taxon supérieur.
  - b) L'abréviation "sp." sert à désigner les espèces d'un taxon supérieur qui étaient inscrites à l'Annexe II.
  - c) Un astérisque (\*) placé après le nom d'une espèce ou d'un taxon supérieur indique qu'une ou plusieurs populations géographiquement isolées, sous-espèces ou espèces, de ladite espèce ou dudit taxon, figurent à l'Annexe I et sont exclues de l'Annexe II.
  - d) Deux astérisques (\*\*) placés après le nom d'une espèce ou d'un taxon supérieur indiquent qu'une ou plusieurs populations géographiquement isolées, sous-espèces ou espèces, de ladite espèce ou dudit taxon, figurent à l'Annexe II et sont exclues de l'Annexe I.
1. Les taxons suivants ont été supprimés des Annexes I ou II de la Convention:

#### Annexe I

#### Annexe II

### **F A U N A**

#### MAMMALIA

##### EDENTATA

Myrmecophagidae

*Tamandua tetradactyla chapadensis*

##### PINNIPEDIA

Phocidae

*Mirounga angustirostris*

##### TUBILIDENTATA

Orycteropodidae

*Orycteropus afer*

##### ARTIODACTYLA

Bovidae

*Antilocapra americana mexicana*  
(population des Etats-Unis d'Amérique)

*Antilocapra americana*  
*sonoriensis*  
(population des Etats-Unis  
d'Amérique)

*Hippotragus equinus*

#### AVES

##### ANSERIFORMES

Anatidae

*Cygnus columbianus jankowskii*

##### GALLIFORMES

Phasianidae

*Cyrtonyx montezumae mearnsi*  
*Cyrtonyx montezumae montezumae*

#### PISCES

##### ANTHERINIFORMES

Cyprinodontidae

*Cynolebias constanciae*  
*Cynolebias marmoratus*

Annexe I

Annexe II

*Cynolebias minimus*  
*Cynolebias opalescens*  
*Cynolebias splendens*

**FLORA**

FAGACEAE

*Quercus copeyensis*

HUMIRIACEAE

*Vantanea barbourii*

LEGUMINOSAE  
(FABACEAE)

*Cynometra hemitomophylla*  
*Tachigali versicolor*

MORACEAE

*Batocarpus costaricensis*

PALMAE  
(ARECACEAE)

*Areca ipot*

2. Les taxons suivants ont été transférés de l'Annexe I à l'Annexe II de la Convention:

Annexe II

**FAUNA**

MAMMALIA

CARNIVORA  
Felidae

*Felis rufa escuinapae*

REPTILIA

CROCODYLIA  
Crocodylidae

*Crocodylus niloticus* \*  
[population de l'Afrique du Sud, sous réserve du quota annuel à l'exportation spécifié (1'000); et population de l'Ouganda, sous réserve du quota annuel à l'exportation spécifié (2'500)]

**FLORA**

ARACEAE

*Alocasia sandariana*

JUGLANDACEAE

*Oreomunnea pterocarpa*

ZINGIBERACEAE

*Hedychium philippinense*

3. Les taxons suivants ont été transférés de l'Annexe II à l'Annexe I de la Convention:

Annexe I

**F A U N A**

MAMMALIA

CARNIVORA

Felidae

*Felis geoffroyi*

ARTIODACTYLA

Bovidae

*Antilocapra americana mexicana*  
(population du Mexique)  
*Capra falconeri*

AVES

PSITTACIFORMES

Psittacidae

*Cacatua goffini*  
*Cacatua haematuropygia*

CORACIIFORMES

Bucerotidae

*Buceros bicornis*

REPTILIA

TESTUDINATA

Emydidae

*Clemmys muhlenbergi*

CROCODYLIA

Crocodylidae

*Crocodylus cataphractus*  
(population du Congo)  
*Crocodylus niloticus* \*\*  
(populations du Cameroun et  
du Congo; population du  
Soudan, avec entrée en vigueur  
le 11 juillet 1992 seulement,  
afin de permettre l'exportation  
de 8'000 peaux entre le 11 juin  
et le 11 juillet 1992 dans  
certaines conditions)  
*Osteolaemus tetraspis*  
(population du Congo)

**F L O R A**

CACTACEAE

*Ariocarpus* sp.  
*Discocactus* spp.  
*Melocactus conoideus*  
*Melocactus deinacanthus*  
*Melocactus glaucescens*  
*Melocactus paucispinus*  
*Turbinicarpus* sp.  
*Uebelmannia* spp.

4. Les taxons suivants ont été inscrits aux Annexes I ou II de la Convention:

	<u>Annexe I</u>	<u>Annexe II</u>
<b>F A U N A</b>		
<u>MAMMALIA</u>		
CARNIVORA		
Canidae		<i>Dusicyon thous</i>
Ursidae		<i>Ursus americanus</i> <i>Ursus arctos</i> *
	<i>Ursus arctos</i> ** (population du Bhoutan, de la Chine et de la Mongolie, au lieu de <i>Ursus arctos pruinosus</i> )	
ARTIODACTYLA		
Bovidae	<i>Antilocapra americana</i> (population du Mexique, au lieu de <i>Antilocapra</i> <i>americana peninsularis</i> et de <i>Antilocapra</i> <i>americana sonoriensis</i> )	
<u>AVES</u>		
RHEIFORMES		
Rheidae		<i>Rhea americana</i>
ANSERIFORMES		
Anatidae		<i>Anas formosa</i>
CORACIIFORMES		
Bucerotidae	<i>Aceros nipalensis</i> <i>Aceros subruficollis</i>	<i>Aceros</i> spp. *  <i>Anorrhinus</i> spp. <i>Anthracoceros</i> spp. <i>Buceros</i> spp. * <i>Penelopides</i> spp. <i>Ptilolaemus</i> spp.
PICIFORMES		
Ramphastidae		<i>Pteroglossus aracari</i> <i>Pteroglossus viridis</i> <i>Ramphastos sulfuratus</i> <i>Ramphastos toco</i> <i>Ramphastos tucanus</i> <i>Ramphastos vitellinus</i>
<u>REPTILIA</u>		
TESTUDINATA		
Emydidae		<i>Clemmys insculpta</i>
SAURIA		
Iguanidae		<i>Phrynosoma coronatum</i>

Annexe IAnnexe II

Scincidae

*Corucia zebrata*

SERPENTES

Viperidae

*Vipera wagneri*PISCES

ACIPENSERIFORMES

Polyodontidae

*Polyodon spathula*MOLLUSCA

MESOGASTROPODA

Strombidae

*Strombus gigas***F L O R A**

BROMELIACEAE

*Tillandsia harrisii*  
*Tillandsia kammii*  
*Tillandsia kautskyi*  
*Tillandsia mauryana*  
*Tillandsia sprengeliana*  
*Tillandsia sucrei*  
*Tillandsia xerographica*

DROSERACEAE

*Dionaea muscipula*

LEGUMINOSAE

(FABACEAE)

*Dalbergia nigra*

*Pericopsis elata*  
 (bois pour sciage, bois de sciage et  
 placages seulement)

MELIACEAE

*Swietenia mahagoni*  
 (bois pour sciage, bois de sciage et  
 placages seulement)

ZYGOPHYLLACEAE

*Guaiacum officinale*

5. Les populations de Crocodylidae suivantes, inscrites à l'Annexe II sous réserve de quotas annuels à l'exportation spécifiés, ont été maintenues à cette annexe sous réserve des quotas suivants:

	<u>1992</u>	<u>1993</u>	<u>1994</u>
<i>Crocodylus niloticus</i>			
– population de Madagascar	3'100 (spécimens élevés en ranch, sauf 100 spécimens sauvages nuisibles par année)	4'100	4'400
– population de la Somalie	500	0	0
<i>Crocodylus porosus</i>			
– population de l'Indonésie	9'700 (7'000: spécimens élevés en ranch/captivité; 1'500: spécimens sauvages; pour 1992 uniquement: 1'200 peaux déjà en stock)	8'500	8'500

6. Les populations de *Crocodylus niloticus* suivantes, inscrites à l'Annexe II sous réserve de quotas annuels à l'exportation spécifiés, ont été maintenues à cette annexe sans être soumises à de tels quotas (propositions présentées au titre de la résolution Conf. 3.15 sur l'élevage en ranch):

Populations de l'Ethiopie, du Kenya et de la République-Unie de Tanzanie.

Toutefois, il convient de remarquer que les propositions présentées au titre de la résolution Conf. 3.15 sur l'élevage en ranch ont été adoptées avec les conditions suivantes:

Ethiopie: Pas plus de 4'500 spécimens seront exportés avant le 11 juin 1992 (date d'entrée en vigueur des amendements) au titre du quota pour 1992 (6'000) adopté à la septième session de la Conférence des Parties.

République-Unie de Tanzanie: Les exportations de spécimens prélevés à l'état sauvage seront limitées aux quantités suivantes:

1992: 400 animaux nuisibles et 100 trophées de chasse  
 1993-1994: 200 animaux nuisibles et 100 trophées de chasse par année  
 1995- : 100 animaux nuisibles et 100 trophées de chasse par année.

7. La population indonésienne de *Scleropages formosus* (PISCES, OSTEOGLOSSIFORMES, Osteoglossidae), inscrite à l'Annexe II sous réserve de quotas annuels à l'exportation spécifiés, a été maintenue à cette annexe avec un quota zéro. Tous les spécimens de cette espèce qui seront exportés par l'Indonésie seront des spécimens élevés en captivité par P.D. Bintang Kalbar, Pontianak, West Kalimantan. Pas plus de 3'000 de ces spécimens, d'une longueur maximale de 15 cm, ne seront exportés en 1993 et pas plus de 4'000 en 1994.

8. L'espèce *Acinonyx jubatus* (MAMMALIA, CARNIVORA, Felidae), inscrite à l'Annexe I, reste inscrite à cette annexe. Toutefois, les quotas annuels à l'exportation suivants ont été adoptés pour des animaux vivants et des trophées de chasse:

Botswana:	5
Namibie:	150
Zimbabwe:	50

Le commerce de ces spécimens est soumis aux dispositions de l'Article III de la Convention.

9. En conséquence de l'adoption des amendements mentionnés aux points 1 à 4 ci-dessus, les espèces et autres taxons suivants ne figurent plus, tels qu'ils l'étaient, aux Annexes I ou II de la Convention depuis l'entrée en vigueur des amendements. Certaines espèces et certains autres taxons peuvent toutefois figurer dans l'une ou l'autre de ces annexes sous couvert d'autres taxons:

Annexe I

Annexe II

**F A U N A**

MAMMALIA

EDENTATA

Myrmecophagidae

*Tamandua tetradactyla chapadensis*

CARNIVORA

Ursidae

*Ursus arctos pruinosus*

*Ursus arctos*

*Ursus maritimus*

Felidae

*Felis rufa escuinapae*

PINNIPEDIA

Phocidae

*Mirounga* spp.

Annexe I

TUBULIDENTATA

Orycteropodidae

ARTIODACTYLA

Bovidae

*Antilocapra americana*  
*peninsularis*  
*Antilocapra americana*  
*sonoriensis*

*Capra falconeri chialtanensis*  
*Capra falconeri jerdoni*  
*Capra falconeri megaceros*

AVES

RHEIFORMES

Rheidae

ANSERIFORMES

Anatidae

GALLIFORMES

Phasianidae

CORACIIFORMES

Bucerotidae

REPTILIA

TESTUDINATA

Emydidae

SAURIA

Iguanidae

PISCES

ATHERINIFORMES

Cyprinodontidae

**FLORA**

ARACEAE

CACTACEAE

*Alocasia sandariana*

*Ariocarpus agavoides*  
*Ariocarpus scaphorostus*  
*Ariocarpus trigonus*

Annexe II

*Orycteropus afer*

*Antilocapra americana mexicana*

*Capra falconeri*

*Hippotragus equinus*

*Rhea americana albescens*

*Cygnus columbianus jankowskii*

*Cyrtonyx montezumae mearnsi*  
*Cyrtonyx montezumae montezumae*

*Aceros narcondami*

*Buceros bicornis*

*Buceros hydrocorax hydrocorax*  
*Buceros rhinoceros*

*Clemmys muhlenbergi*

*Phrynosoma coronatum blainvillei*

*Cynolebias constanciae*  
*Cynolebias marmoratus*  
*Cynolebias minimus*  
*Cynolebias opalescens*  
*Cynolebias splendens*

Annexe I

Annexe II

*Turbinicarpus laui*  
*Turbinicarpus lophophoroides*  
*Turbinicarpus pseudomacrochele*  
*Turbinicarpus pseudopectinatus*  
*Turbinicarpus schmiedickeanus*  
*Turbinicarpus valdezianus*

FAGACEAE

*Quercus copeyensis*

HUMIRIACEAE

*Vantanea barbourii*

JUGLANDACEAE

*Oreomunnea pterocarpa*

LEGUMINOSAE  
(FABACEAE)

*Cynometra hemitomophylla*  
*Tachigali versicolor*

MORACEAE

*Batocarpus costaricensis*

PALMAE  
(ARECACEAE)

*Areca ipot*

ZINGIBERACEAE

*Hedychium philippinense*

10. Suite à l'adoption d'ouvrages de référence pour des nomenclatures normalisées des oiseaux et des plantes inscrits aux annexes, des modifications d'ordre purement rédactionnel ont été incorporées aux versions révisées des Annexes I, II et III et, le cas échéant, des annotations ont été incluses dans l'"Interprétation" de ces annexes.
11. Conformément aux dispositions de l'Article XV, paragraphe 1, alinéa c), de la Convention, les amendements adoptés lors de la huitième session de la Conférence des Parties sont entrés en vigueur 90 jours après ladite session, soit le 11 juin 1992, pour toutes les Parties, à l'exception de celles qui avaient formulé des réserves à cette date.
12. Par suite de l'adoption de ces amendements, une version mise à jour des Annexes I et II a été établie par le Secrétariat. Cette nouvelle version est reproduite à la fin des présents procès-verbaux.
13. Certains des amendements adoptés concernent des espèces ou autres taxons qui figuraient à l'Annexe III de la Convention. Une nouvelle version de cette annexe a donc aussi été établie par le Secrétariat, version qui est entrée en vigueur le 11 juin 1992 également et qui est reproduite à la fin des présents procès-verbaux.